

## ZAFARRANCHO OCTUBRE.

El tiempo no se puede dominar, a las eternas horas de vigilia de guardia en el puente durante la navegación, se contrarrestan las mismas cortas horas que se desarrollan en combate. De esta manera y sin casi darse cuenta, se han acumulado a El Santiaguillo dos zafarranchos.

El del mes de Octubre, desarrollado en la guarida en agradable tenida informal, con un excelente bucán y un trazado de rumbo relatado por el Hno. Peletero Mario Carrasco.

En el análisis que hizo justificó el descubrimiento de América por Cristóbal Colón y de los viajes del resto de los atrevidos aventureros, por las ideas Renacentistas de la época. Un largo desarrollo que mostró una nueva visión del tradicional homenaje a tan excelente navegante que se acostumbra a recordar el 12 de Octubre; aquí el tiempo también fue relativo, pues la grata sensación de la audiencia fue que éste, en esta ocasión, pasó volando.

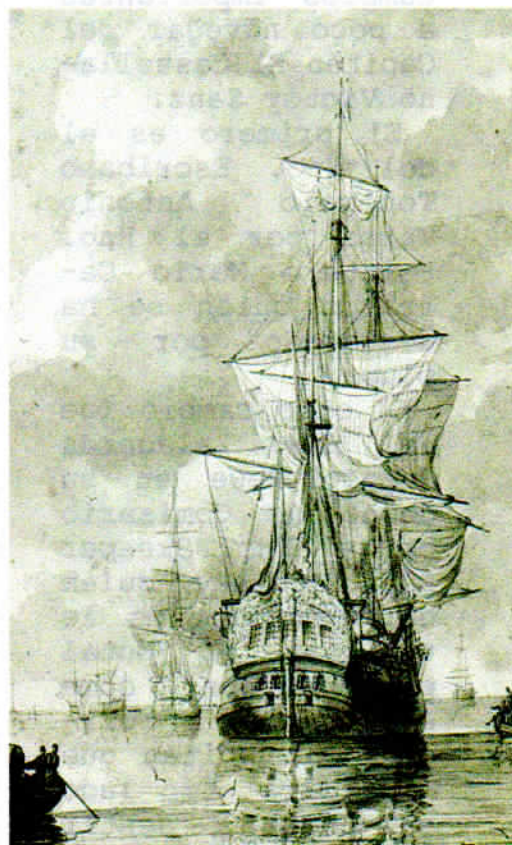
## ZAFARRANCHO NOVIEMBRE.

El zafarrancho de noviembre fue de similares características que el del mes anterior, tenida informal sin cautivas.

La diferencia la dio el Trazado de Rumbo que tocó presentar al Hno. Américo; el tema estuvo dedicado al Marino chileno (1809 1879), muy chileno, oficial de la Armada del Perú, José María Salcedo, poco conocido por nuestra historia y que fue quien tuvo a cargo, en Inglaterra, la construcción de El Huascar.

Un gesto destacable de la jornada y que hizo quebrar la voz del hermano Peletero fue la espontánea entrega, en regalo, del tricornio personal del Hno. Tehuelche Guillermo Gonzalez, que por años ha protegido sus pocas neuronas que le quedan.

En ambos zafarranchos la voz del Hno. Trovador de Oro, Waldo Oyarzún y el consecuente coro de todos los filibusteros, los chistes y poesía completaron el grato ambiente de camaradería.



### ++ CONTENIDO ++

- NOTICIAS  
Zaf. Santiago.  
Zaf. Coquimbo.
- EDITORIAL
- BOTELLAS  
Pasquín El Pichiguen  
Hno. Vikingo
- COPUCHAS  
Cambios de oficiales  
Enrolamto Zaf. Aniv.  
Taberna El Olonés
- DEPORTES  
Escuela Náutica
- ARTE Y CULTURA  
Zulema León, poesía  
Reflexiones

## CAMBIO DE OFICIALES

En la Nao Santiago se han producido dos cambios importantes a poco navegar del Capitán El Castellano Victor Sanz.

El primero es el del Hno. Escribano Toñópalo Antonio Varas por el Hno. Peletero Mario Carrasco quien se ha destacado por su pluma.

El otro cambio fue del Hno. Zalagarda Sergio Rowe en su cargo de Comisario por el Hno. Skeeper Raúl Sitnisky, quien ha dicho que no le temblará el puñal para sangrar como corresponde y solicita al Capitán que mire para otro lado si llega a sentir alguna compasión.

En la Capitanía Nacional también hubo cambios.

Nombró Comisario Nacional Adjunto al Hno. Julio Alocal Flores, Abolengo. (Ese nombre le fue asignado pues chupa más que las servilletas del mismo nombre) por no tener suficiente tiempo el Hno. anterior frente al aumento de trabajo que significa el Zafarrancho Aniversario.

También por razones laborales del Titular Eduardo Donoso, Siete pasos, (nombre de una culebra tan venenosa que la víctima de su mordedura

alcanza a dar sólo esa cantidad de pasos) nombró Vigía Internacional Adjunto a Américo de la Nao Santiago, editor de este Pasquín.

Un último cambio es el de Sangrador Nacional de las rentas inmobiliarias de la Capitanía Nacional, asume el puesto el Hno. Tronador Carlos Leva.

## ENROLAMIENTO ZAFARRANCHO ANIVERSARIO

Por informe del Capitán Nacional, el primer hermano inscrito formalmente en el rol de participantes en el Zafarrancho Aniversario es el Capitán de la Nao Coronel, Hno. Juan Fuentes quien ya puso el cofre a disposición del evento.

Internacionalmente se conoce la venida a Chile del Hno. Jaques Rial de SECOIN y editor The Tortuga Post, quien vendrá acompañado de su cautiva Christine.

Por la Nao Santiago, el primero en entregar doblones verdes fue el cybercuma Jorge Sapiains en una participación selectiva.

Se empuja a la tripulación a no dejar a última hora su enrolamiento, pues mantiene incertidumbre en la programación y no permite avanzar en las actividades prácticas.

## CALAFATEO

Sin demoras sigue el calafateo de la Nao para recibir a los hermanos en Abril próximo.

## TABERNA EL OLONES

La taberna de la Nao Santiago dirigida amablemente por el Hno. Corsario Escarlata Luis Oliva, ubicada en la vecindad de la sentina, últimamente se ha vestido de falda larga, pues a sus ya famosos cañones con todo tipo de pólvora y sandwiches, ahora ofrece además platos de comida formal a sus bucaneros preferidos, o sea a todos.

PARA EL ANIVERSARIO 50 DE LA HERMANDAD DE LA COSTA FALTAN :



**+++ EDITORIAL +++**

La Nao Santiago se calafatea con mira al gran combate del Zafarrancho Aniversario de Abril de 2001.

Los piquetes de abordaje se encuentran listos en sus puestos para saltar a la menor orden del Capitán El Castellano.

La guarida ha sido sometida a severos golpes de hachas, para aumentar su capacidad; así se ha despejado y agrandado la cubierta que deberá contener a los filibusteros invitados.

Hay trabajo en todos los frentes, se nota el esfuerzo, hay ambiente de zafarrancho.

El Capitán, sus oficiales y aguerrida tripulación quieren vestir la Nao con sus mejores galas para ese tan precioso instante de encuentro.

En esa ocasión los hermanos visitantes podrán conocer de la guarida de la Nao Santiago, su guarida, la de todos los hermanos filibusteros de Chile y del mundo.

Con orgullo se desea mostrar el

fruto de 50 años de combates de tantas tripulaciones que han ocupado esos calzos, gran parte de ellos en el rol de la eternidad, pero que aportaron su tributo en su oportunidad.

Editor Inquiridor : Américo

Lo indicado en el Santiaguillo no necesariamente debe ser cierto y la responsabilidad de lo expresado pasa por el grado de interpretación de cada mente pirata. fono (56 2) 2745424 fax (56 2) 2238895.

---

**PASQUIN EL PICHIGUEN**

Grata sorpresa para El Santiaguillo ha sido recibir el N° 1 Año 1 del Pasquín de la Nao Coquimbo La Serena.

Buenos vientos para una larga navegación.

---

**BOTELLA HNO. VIKINGO**

El hermano Vikingo Rodolfo Schmidlin, comodoro de la Nao Santiago, forjador de travesías en flotilla de veleros especialmente por los mares de Chiloé, hizo llegar una botella al pasquín El Santiaguillo.

En ella informaba su deseo de trasbordo a la Balsa El Quisco.



Basa su táctica en que está construyendo su guarida personal en la zona para estar más cerca de la Mar.

Será por lo tanto de los primeros hermanos de esa Nao cuando la Nao Madrina Santiago le suelte los cabos para navegar por su cuenta y riesgo.

El Hno. Vikingo ha sido designado Lugarteniente de la Balsa de El Quisco por el Capitán Bronco Adolfo León Müller.

Informaciones adicionales entregadas por Septentrión Nicolás Simunovic, hermano que apadrinó la creación de la balsa de El Quisco, indican que se han subido por la escala de gato, los hermanos Descabellado Leopoldo Rodriguez, Julio Munizaga que vive en Quintay, caleta bastante vecina y Barbacana Hernán Jimenez Astudillo, los cuales le darán a la futura Nao el peso inicial para su navegación.

---

#### **BOTELLA DE BELGICA**

Noticias de un gran hermano, muy conocido de la Nao Santiago, llegan a esta redacción.

Informa el Hno. Gosselin Auguste lo siguiente:

J'ai la grande joie de vous annoncer que notre frère "Pine Hardie" René Brochier, né à la table de Gand en Belgique, a été élu, hier soir, Grand frère de la table de Cannes.

N.R.:La Nao Santiago, así como todos los que tuvimos la oportunidad de alternar con él y su cautiva Jeannine, festejamos su nombramiento de Hermano Mayor de la Nao de Cannes.

---

#### **ZAFARRANCHO URUGUAY**

El 12 de Diciembre a las 2000 hrs en la guarida de Puerto del Buceo (Club Comodoros del Uruguay) se realizó el Zafarrancho Nacional de fin de año, con tenida de combate y cautivas.

Se extendió la invitación a hermanos de Chile a adherir a un

tributo de \$ 200 uruguayos por persona.

Extienden la invitación los hermanos Bebeto Juan B. Bidegaray y Jambo Gonzalo Dupont, Capitán Nacional y Vigía Internacional respectivamente.

---

#### **ZAFARRANCHO COQUIMBO**

Una vez más un piquete de abordaje de la Nao Santiago zarpó dirigida por el Escribano Toñopalo en representación del Capitán.

La aguerrida tripulación que asaltó los roqueríos y playas del puerto de Coquimbo la formó: los hermanos Ojo de Aguila Ascui, Pirata Alvaro Bañado, Avispón Verde Luis Muñoz, Corsario Escarlata Luis Oliva, Gascogne Armando Camousseight, Tano el Terrible Fulvio Corccione, Euzcaro René Olhaberry, Buhonero Marcelo Castillo y Américo, además de una rata que se infiltró por los cabos del ancla, el muchacho Enrique Cintolesi y dos cautivas.

En esta ocasión, y a igual que el año anterior, los cuchillos y sables no se saciaron en el desembarco de la sangre de los defensores locales, sino por el contrario, fueron nuevamente puestos al cinto para tener los brazos libres y saludar a los hermanos de la Nao Coquimbo La Serena que los esperaban.

A la cita acudieron además hermanos de las Naos Copiapó Caldera, Huasco Vallenar y Ovalle Tongoy.

Los festejos de la reunión duraron tres días sin que faltara pólvora y manjares para satisfacer el estómago más tragador.

Más no todo fue comer, beber y dormir, el Capitán Gringo de la Nao local George Dobringer Sukup secundado por sus oficiales, Lugarteniente Esteban Spasojevic Kustec y Escribano Osvaldo Olivarez Rivera, fustigó a las huestes para que a paso veloz incursionaran en varios lugares de interés tanto turístico como



bir a varias delegaciones de turistas en forma simultánea. La vista desde ese lugar y el vértigo son sensaciones dignas de enfrentar, un monumento al hombre en todos sus aspectos, a Coquimbo y al milenio.

Después de un almuerzo en los dominios de la Nao Ovalle Tongoy se visitó el tranque La Paloma el que se encontraba bastante lleno y con un espejo de agua

de relevancia para los hermanos.

Así los empujó a visitar el monumento al navegante que originalmente se diseñara en honor a Sir Francis Drake. Su estatua, un navegante, de pie, está colocada en la cima de unas rocas en un recinto rodeado de muros con almenas y cañones.

El acceso con vehículos está limitado a cierta distancia, el resto hay que asaltarlo caminando por un camino peatonal simpático y florido.

A continuación los arrastró a conocer la cruz del Milenio que a igual que un gran faro se destaca sobre otra cima de la localidad, cerro El Vigía, con una altura de 93 metros y tamaño impresionante. Es de tal altura con sus 2.000 peldaños, que se subió por ascensores hasta los brazos de la cruz, para encontrar que ellos consistían en un corredor espacioso en voladizo con amplios ventanales, capaz de reci-

muy grande, a tal punto que permitió una navegación en lancha de turismo con todos los hermanos y bajo el canto del Hno. Trovador de Oro Waldo Oyarzún



que se escuchaba por los parlantes reproducido de su CD.

El zafarrancho se realizó en la guarida de la Nao Coquimbo La Serena muy bien adornada y con una vista muy agradable de la Mar, de barcos anclados, algunos en espera del desguace y otros en la playa en remodelación en el astillero.

Sorprendió a todos el bajo costo de adhesión al combate, coy incluido, para tantas atenciones en el rancho. (que cuiden a tan magnifico mayordomo que más de una Nao querrá raptarlo).

El zafarrancho festejaba 48 años de la Nao y además el enganche de dos nuevos hermanos.

El Escribano Toñópalo en representación del capitán, pidió la





caña y jugó con el dominio de la palabra que tiene, con voz fuerte sin micrófono, pero que llenó toda la cubierta. Su táctica fue hacer creer que iba a leer un largo y tedioso discurso que realmente no leyó y mantuvo en ascuas a los oyentes.

El Hno. Fulvio Corccione, Tano El terrible de la Nao Santiago, regaló a la concurrencia una batería de chistes de calibres inocentes y otros no tanto, sin llegar a la grosería, la mayoría de las cautivas rieron sin miedo, pero se sabe de al menos una que hacia signos de desaprobación.

Orzas y aplausos premiaron lo actuado por la Nao Santiago y lo más significativo fueron las palabras del Capitán de la Nao de Copiapo-Caldera, Hno. Eduardo Cabrera que le correspondió hablar a continuación, quien dijo que le habían dejado la vara muy alta.

Sin embargo, no tuvo problemas, a su reconocido dominio de discursos, sumó un generoso y vistoso regalo de dos lámparas de posición de navegación con que se ganó a toda la concurrencia.

Es más, un oficial de la Nao local fue llevado secretamente al cepo por hacer comparaciones en voz alta.

La Nao de Ovalle Tongoy se lució también muy especialmente por la acogida y buacán con que recibió a la partida en su zona del embalse.

Fugaz participación tuvo la Nao de San Antonio cuando su capitán se presentó en Paloma en una formidable moto, después de esa

fantasmagórica aparición nada más se supo de él.

---

## REFLEXIONES DEL HNO. MAYOR SKEE- PER

La actividad hace feliz al hombre.

"GOETHE"

---

El Santiaguillo  
Diciembre 2000



+++ DEPORTES ++

---

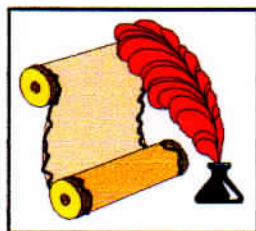
## ESCUELA NAUTICA ANSELMO HAMMER

Dieron su examen final los alumnos curso de la escuela náutica Anselmo Hammer en la mención Patrón de Yate y Lancha deportivo de Bahía.

Si bien están contentos por el resultado y por lo aprendido, ya que fueron muchas sesiones de detalle, conversación y práctica, más aún lo están por el ambiente en que se desarrolló.

Una vez más el comentario de los alumnos sorprende por el ángulo de vista con que premian a su vez a la escuela.





+++++ ARTE Y CULTURA +++++

---

Del libro "El tiempo y su sombra", otra poesía de Zulema León

### Presencia del Mar

Mi vastedad de océano se desborda  
en litorales invisibles.

Vengo del Mar.

Iniciada en la llama de una ola  
fundé mi mundo de bosques submarinos.

En umbrales de arena palpitante  
floreció mi antigua lengua astrológica.

Emigro con los pájaros del alba.

Mi corazón es un alegre caracol  
que canta en el trasmundo.

*Nota del Editor. La poesía de El Santiaguillo anterior también de la misma autora, despertó la curiosidad de algunos piratas y preguntaron quien era ella. La respuesta es la siguiente:*

Palabras en las arenas de este libro.

¿Como es la mujer que escribe este libro tembloroso, lleno de Mar y aguas sonámbulas; esta mujer a quien parecen henchir las corrientes ocultas de la sangre y del asombro? Una noche, en alguna parte de Chile, la encontramos, hablando con dulzura, como temiendo despertar a los duendecillos de las buenas fábulas. Una cabellera de trigo feliz. Dos manos de vuelo puro. Y, en seguida, versos de auténtico sabor a entraña, tallados en la vigilia de los dolores que no se inventan. Zulema León, ¡que apellido de garras para una criatura de alas!, ha caminado jugando su corazón contra el dado del azar, riesgosa y heroica siempre, sin recurrir a máscaras o a trucos. Es una protagonista pura de sus sueños y fantasmas;

"Deja en mi árbol rebelde  
tu estrella desvelada"

La poesía no le es pretexto de gloria, sino que secreto cobijo de ser. Escribe para nivelar sus océanos, para que sus relámpagos no se enreden entre sí, para que su frente duerma, serenamente, sobre las cenizas del día;

"En mi interior llora una lámpara"

En "El tiempo y su Sombra", la Mar golpea su atabal tremendo. Zulema León, leal a sus grandes abuelos de sal, confía al Mar la llave de sus llagas. Y el mar poderoso se las colma de rubies;

"Una arboleda en los ojos  
y un barco blanco en la mano"

Este "barco blanco en la mano" es el hijo más gallardo de Zulema León. ¡Que las gaviotas le bauticen con azul y lejanías!

Desde un puerto del Norte, escuchando al mar que nunca duerme, saludamos a esta mujer singular que no escribe para tutearse con las Musas; a esta Zulema León que escribe, sí, para sembrarse en claridad humana.

Andrés Sabella